

ANTECEDENTES, FUNDAMENTACIÓN EPISTEMOLÓGICA Y PROYECCIONES DEL ÁREA DE LENGUAJE

Por: Gladys Zamudio Tobar¹

I. PRESENTACIÓN

El Área de Lenguaje en la Universidad Santiago de Cali, con su equipo docente, se propone continuar estudiando diferentes perspectivas teóricas y prácticas relacionadas con la lingüística, la gramática, los procesos de comprensión y producción textual y la enseñanza y evaluación del lenguaje en los diferentes niveles de formación.

Lo anterior, con el ánimo de lograr una comunicación pertinente y más precisa frente a los problemas del lenguaje en la Educación Superior, no sólo con los docentes de esta área sino con los de otras disciplinas, en un diálogo permanente, lo cual ampliará el espectro de posibilidades didácticas frente a la lectura de textos y contextos en otros campos del saber.

Siendo así, no sólo se fortalecerá el aspecto conceptual sino que se facilitará el diseño de didácticas que faciliten la apropiación de los conocimientos y, sobre todo, la implementación de los mismos en expresiones “auténticas” de reflexión y argumentación frente a situaciones de la cotidianidad, interrogantes y proyecciones trascendentales, tanto en los estudiantes como en los docentes.

Por otra parte, el Área de Lenguaje está formada por un colectivo de docentes que realizan actividades de investigación asociadas a los propósitos del Grupo de Investigación Ciencias del Lenguaje.

¹ Coordinadora del Área de Lenguaje, Departamento de Lenguaje e Idiomas Extranjeros, Universidad Santiago de Cali.

En este sentido, se busca que los educadores del Departamento de Lenguaje e Idiomas Extranjeros -dependencia que contiene el Área de Lenguaje- se integren al Grupo con otros proyectos o actividades académicas e investigativas, que fortalezcan dicha Área y faciliten el apoyo y avance en los procesos de enseñanza y aprendizaje de toda la comunidad universitaria.

A continuación, se presentará una breve reseña de los avances del Área, conquistados a través de las reflexiones, investigaciones y acciones del Grupo Ciencias del Lenguaje, mediante la implementación del *Programa de Comprensión y Producción Textual* que, actualmente y por Resolución del Consejo Académico, se desarrolla en los dos primeros semestres de todas las Facultades para conseguir la proficiencia de textos académicos.

Pese a lo anterior, aún siendo institucional el *Programa de Comprensión y Producción Textual*, y teniendo características y condiciones precisas, éstas no se han cumplido en su totalidad. Por ejemplo, la denominación de los cursos en todos los programas académicos debe ser unificada porque ello responde a un episteme, unos principios y un paradigma para su desarrollo; por lo tanto, los nombres Composición de textos, Lingüística, Redacción, Análisis del discurso, Escritura de textos, Construcción del pensamiento y Taller de Lecto-escritura no corresponden al enfoque consolidado por el Grupo de Investigación, lo cual ha sido discutido con otros grupos universitarios, en aras de mejorar los procesos de comprensión y producción textual en todas las disciplinas. Más adelante, se explicará por qué el Área se denomina *Lenguaje* y la asignatura obligatoria para toda la Universidad, en los dos primeros semestres, *Comprensión y Producción Textual*. Veamos algunos avances del Área.

II. ANTECEDENTES DEL ÁREA

Estrategias para la creación de un Programa en Comprensión y Producción Textual universitario:

Primera fase: ¿qué se hizo y quiénes lo hicieron?

1. Creación de un grupo de investigación con docentes cuya formación fuera en Lingüística y español. Además con amplia experiencia en la enseñanza y aprendizaje de los procesos de Comprensión y producción Textual.
2. Acuerdo de los docentes acerca de la necesidad del diseño curricular del Programa en Comprensión y producción textual, mediante el Modelo Deliberativo (Walker) que consiste en exponer y discutir los conceptos, las teorías y las creencias de cada uno de los integrantes del grupo, con el propósito de decidir cuáles son las propuestas más pertinentes para el modelo pedagógico que se practica en la Universidad.
3. Para ello fue necesario indagar, mediante una primera prueba diagnóstica acerca del estado formativo real de los estudiantes con respecto a la lectura y la escritura: (ver Anexo: *El castellano se mira al espejo*). Sin embargo este ejercicio dejó ver las debilidades en los criterios de evaluación y en el diseño mismo de la prueba, razón por la cual, esto, se convirtió en una nueva pregunta de investigación: ¿Cómo evaluar la lectura y la escritura?

Segunda fase: Configuración de un Programa Curricular en Comprensión y Producción Textual

1. Diseño de la prueba diagnóstica: Se entregó a los estudiantes un texto completo, no párrafos o fragmentos como en las pruebas de Estado. Se eligió un tema general, conocido por ellos, y escrito en un lenguaje sencillo, cuya extensión fuera de una cuartilla y el tiempo máximo para resolverla, de 90 minutos.
2. Calificación de la prueba: dedicación del colectivo docente de *Ciencias del Lenguaje* al estudio de los criterios de evaluación del texto escrito, mediante conversatorios, talleres, diplomados y seminarios, que se ampliaron para los profesores de toda la Universidad.
3. Criterios y corrección de los textos: Al finalizar el estudio exhaustivo de conceptos, estrategias y experiencias relacionadas con la valoración de la escritura, se definieron los siguientes criterios para corregir las pruebas diagnósticas: construcción de significados, análisis de la intertextualidad, adecuaciones textuales (pragmática), macroestructura² y elementos morfosintácticos.
4. Identificación de los ejes temáticos que configuran el syllabus: Los resultados de las pruebas dieron las pautas para elaborar una propuesta temática, o syllabus, teniendo en cuenta las necesidades académicas de los estudiantes, el saber específico de la lectura y la escritura en la universidad, la lectura y escritura como ejercicio de la intertextualidad, en

² Concepto del lingüista holandés, Teun A. Van dijk, desde la lingüística textual, que hace referencia a los elementos de las frases que constituyen cada párrafo.

el que se pueden implementar metodologías que complejicen los códigos informales de la oralidad –conversación cotidiana- a los más elaborados y formales de la escritura. Además, se incluyeron en el syllabus todos los elementos micro-estructurales del texto (ortografía y morfosintaxis).

Tercera fase: Didáctica

El *Programa de Comprensión y Producción Textual* que se propuso es un taller donde se evidencia la presencia de estrategias orientadas hacia la implementación de una didáctica propia, no sólo para enseñar a leer y escribir sino para explicar en qué consisten las inadecuaciones. En ese sentido, no se trata únicamente de ejecutar talleres de escritura sino analizar todas las variables, revisar toda la complejidad que implica escribir: su enseñanza y su aprendizaje. Por lo tanto, las didácticas que la regulan necesariamente conllevan a desarrollar las siguientes funciones:

- Evaluación
- Experimentación
- Trabajo en lectura y escritura
- Creatividad
- Exposición de textos
- Valoración de experiencias en Comprensión y producción textual
- Los resultados mínimos de todo el proceso son, en primer semestre, la escritura de una crónica y, en segundo, de un ensayo.

Fase final: Componente curricular y organizativo

El propósito del proceso de investigación para el diseño y aplicación de un Programa en Comprensión y Producción Textual universitario es contribuir al mejoramiento de la lectura y la escritura en la academia. Por lo tanto, dicho Programa, aprobado como institucional, se diseñó con las siguientes características:

- Que se imparta en todos los programas académicos
- Que sea un proceso de proficiencia en lectura y escritura a desarrollar en tres momentos: prueba diagnóstica, desarrollo de dos niveles de comprensión con acompañamiento de los docentes y, finalmente, prueba e informe de proficiencia³.
- Que se haga extensivo a los posgrados.
- Que aporte a la formación en lenguaje a toda la comunidad universitaria; ejemplo de ello han sido los Seminarios semestrales para los profesores de todas las disciplinas.
- Que se institucionalice, como ya se ha hecho, mediante aprobación del Consejo Académico.

Esta experiencia curricular ha exigido la participación de toda la comunidad universitaria; de lo contrario, los procesos de mejoramiento en comprensión y producción textual no se darían.

Por otra parte, se evalúa de manera permanente el desarrollo y la efectividad del Programa, a través de una segunda evaluación que corrobora si los estudiantes cuentan con la proficiencia necesaria para continuar sus desempeños académicos.

³ Se han publicado periódicamente los informes en los boletines "Política Universitaria" de la Universidad Santiago de Cali:
[http://usc.edu.co/vicerrectoria/files/poli27_ENERO_evaluacion_cualitativa_de_la_comprension_textual_y_produccion_escrita_en_los_estudiantes_de_primer_semestre_virtual\[1\].pdf](http://usc.edu.co/vicerrectoria/files/poli27_ENERO_evaluacion_cualitativa_de_la_comprension_textual_y_produccion_escrita_en_los_estudiantes_de_primer_semestre_virtual[1].pdf)

De los resultados obtenidos dependen los ajustes que se hacen a los Programas, los seminarios y talleres semestrales de capacitación docente y los nuevos temas de estudio. Así, no sólo se cualifica el Grupo de investigación sino que incrementa la producción de textos escritos en la Universidad, se mantienen la acreditación y la publicación.

III. PROYECTO DEL ÁREA DE LENGUAJE

1. MISIÓN

El Área de Lenguaje tiene como misión atender los asuntos del lenguaje, relacionados con procesos académicos en todas las disciplinas, individuales, sociales y culturales, inicialmente, de las personas que ingresan a la Universidad Santiago de Cali y, en segundo lugar, de comunidades externas a la misma.

2. VISIÓN

El área de Lenguaje se proyecta como un estamento independiente de la institucionalidad, un gran tejido humano con grandes fortalezas para la convivencia, en torno a los conocimientos, los saberes y las prácticas discursivas, en atención a la pluralidad cultural y universal.

3. OBJETIVOS DEL ÁREA

3.1. Objetivo General

Atender situaciones relacionadas con casos y procesos del lenguaje y del discurso en la Universidad Santiago de Cali y otros entornos.

3.2. Objetivos Específicos

- Mantener activos los espacios de formación integral docente para el beneficio de la comunidad académica y humana.
- Responder a las expectativas de formación en el lenguaje y a las necesidades educativas especiales, N.E.E., que emanen de éstas.

4. FUNDAMENTACIÓN EPISTEMOLÓGICA DEL ÁREA

4.1. Denominación y cursos que la componen

El Área de Lenguaje recibe su nombre –en la Universidad Santiago de Cali– debido a la amplitud del mismo, como facultad humana y dimensión, que materializa todo lo que confluye en la mente y en el pensamiento. Es un espacio académico donde navegan las diversas posibilidades de estudiar e investigar acerca de los sistemas de expresión y significación; así mismo, de los procesos humanos para comprenderlos y conquistar una comunicación precisa, tanto de manera oral y escrita como no verbal.

Este campo de saber, que forma parte del Departamento de Lenguaje e Idiomas Extranjeros, agrupa varias disciplinas del lenguaje, cada una, desde diferentes perspectivas teóricas y contextos situacionales: Comprensión y Producción Textual que, actualmente presenta varios nombres como Taller de Lectura y Escritura, Construcción del Pensamiento y Redacción, tiene un propósito muy amplio como es el fortalecimiento de las competencias comunicativas en los estudiantes que ingresan a la Universidad; por lo tanto, se implementa en primer y segundo semestres. Por otra parte, están las asignaturas Lingüística, Análisis del discurso y Teatro y Literatura.

Este último grupo de disciplinas del lenguaje se desarrolla en los semestres superiores con propósitos más específicos. De esta manera, el curso denominado Lingüística estudia sólo el sistema de la lengua con todos sus niveles y es teórico; Análisis del discurso se ocupa de identificar categorías y operaciones discursivas que facilitan la interpretación de los textos.

Siguiendo en el orden expuesto antes, Teatro y Literatura tiene un fin más lúdico, donde la creatividad es protagonista y surge en dos formas de expresión, la corporal y la lingüística, herramientas pedagógicas indispensables en la formación de maestras y maestros.

4.2. Caracterización de los cursos del Área

A continuación se describe cada uno de los cursos que componen el Área y aquellos cuyo objeto de estudio es interdisciplinar, es decir, comparten propósitos con áreas de otros departamentos (p. e. cognición y lenguaje; teatro y literatura).

Nombre de la asignatura	Objetivo	Descripción	Fundamentación epistemológica
Comprensión y Producción Textual	Fortalecer las competencias comunicativas para desempeños académicos eficientes.	Curso tipo taller – con un máximo de 30 estudiantes- donde, inicialmente se trabajan los	-Basado en la Lingüística Textual (Teun A. Van Dijk) para desarrollar los conceptos y ejercicios referentes a las estructuras y

		aspectos relacionados con las estructuras y funciones del lenguaje y, posteriormente, las tipologías textuales.	funciones del discurso y tipologías textuales. -El curso también se orienta desde Jackobson y Halliday, quienes definen y clasifican las funciones del lenguaje.
Cognición y Lenguaje	Identificar los enfoques, métodos y estrategias propias de los procesos de adquisición del conocimiento a través del lenguaje.	Curso teórico donde se desarrollan los conceptos relacionados con el aprendizaje del ser humano, mediante la lengua o los lenguajes no verbales.	Se fundamenta en las teorías de Piaget para reconocer los estadios de la evolución de las dimensiones intelectual y afectiva; Vigotsky que clasifica y define las operaciones intelectuales superiores; Luria desarrolla la relación lenguaje-pensamiento. Bruner desarrolla el concepto del lenguaje en la escuela para la consolidación de la cultura.

Teatro y Literatura	Contribuir a la formación de profesionales, mediante la creatividad que exige el diálogo entre los lenguajes del teatro y la literatura.	Curso teórico-práctico, donde se desarrollan las categorías narrativas puestas en los contextos teatrales y literarios.	Se fundamenta en la lectura de cuentos cortos como los de Gabriel García Márquez y de otros autores colombianos como Luis Fayad. Estos géneros se relacionan con obras teatrales clásicas como las de Shakespeare y el drama griego. Además se implementa como fundamento para la generación de estrategias comunicativas y pedagógicas para el fortalecimiento de la formación profesional. Así mismo se estudia la estructura del texto narrativo desde Barthes, Goldman y Greimás.
Análisis del discurso	Identificar las operaciones discursivas de las diferentes	Curso de tipo teórico-práctico para fines sociolingüísticos,	Se implementan los enfoques dialógico (ecodiscurso) de María Cristina

	tipologías textuales, con el propósito de crear nuevas maneras de expresar e interpretar desde otras dimensiones y contextos.	etnolingüísticos y psicolingüísticos relevante en la formación profesional de diferentes ámbitos.	Martínez, Charaudeau; la lingüística textual (macrorreglas de comprensión textual) de Teun A. Van Dijk; los géneros discursivos de Bajtin. El enunciado y la enunciación de Benveniste y los conceptos de polifonía y argumentación de Oswald Ducrot.
Lingüística o análisis lingüístico	Conocer los diferentes niveles de la lengua y sus funciones, con el fin de resolver casos pertinentes a los asuntos lingüísticos.	Curso de tipo teórico con parte de práctica, donde se amplía información acerca de todos los niveles de la lengua: fonético, morfosintáctico, semántico y pragmático.	Se desarrollan temas como lengua, lenguaje, habla y dialecto desde la perspectiva de Ferdinand de Saussure. La semántica de Pierre Guiraud y la pragmática, desde la lingüística textual de Teun A. Van Dijk.
Redacción	Implementar las herramientas textuales como	Curso tipo taller (práctico-práctico) donde se	Se implementan cursos de redacción como el de Martín

	ortografía, gramática, signos de puntuación, conectores, cohesión y coherencia	afianzan conocimientos de la escritura de textos concretamente.	Vivaldi, diccionarios como el de María Moliner y, en general, las nuevas actualizaciones de la Real Academia de la Lengua Española.
--	---	---	--

Pese a los diferentes nombres de las asignaturas que conforman el Área, su fundamentación epistemológica está centrada en un enfoque pedagógico, humanístico y disciplinar. El primero está asociado al aprendizaje significativo – David Ausubel y a la teoría de la zona de desarrollo próximo de Vigotsky; el segundo, desde la visión del “Sentido de lo humano” del chileno Humberto Maturana. El enfoque disciplinar fortalecido desde la psicología de la elaboración del texto, desde la didáctica de la enseñanza de estrategias para el mejoramiento de la comprensión y construcción de textos, lo cual está contenido en buena parte en la Lingüística Textual de Teun A. Van Dijk.

Lingüística: Hace referencia a la enseñanza de los niveles de la lengua. La lingüística es la disciplina que estudia las estructuras de los sistemas de signos del lenguaje, desde los mínimos, como los fonemas, los morfemas y las frases, hasta las entidades mayores como los párrafos, los textos completos, los discursos y sus superestructuras.

La lingüística se puede estudiar teniendo en cuenta diferentes perspectivas y escuelas. Usualmente nuestra educación se ocupa de estudiar la lengua bien sea desde el enfoque de la gramática tradicional, el estructuralismo, el funcionalismo, la lingüística generativo transformacional, el enfoque comunicativo y la lingüística textual. Esto no sólo quiere decir ubicarse en una posición metodológica de análisis de la cadena sintagmática sino centrarse en

un paradigma, en un episteme, en el espíritu de lo que se concibe como las ciencias del lenguaje, de sus principios afectando las significaciones y sentidos de las construcciones lingüísticas, textuales, discursivas y comunicativas en el seno social.

Por consiguiente, quienes estudian la gramática tradicional se interesan en indagar acerca de las funciones de los componentes de cada oración, como se le denomina en este enfoque a la “mínima expresión con sentido completo” o, como lo manifiesta el Lingüista Tito Nelson Oviedo “Unidad de análisis lingüístico”. Esto en la formación se traduce a una mirada reducida de la lengua. No es suficiente para una concepción generosa teniendo en cuenta los casi imperceptibles horizontes de la misma; unos bordes se difuminan con los de otras disciplinas haciendo invisible el paso de una a otra.

Saussure amplió de manera significativa su mirada del sistema de lengua clarificando el concepto de signo lingüístico como esa mínima unidad dotada de significado y cuya imagen representa un significante, una imagen de la palabra aprendida o expresada, cargada del valor que le da su relación con otros signos en la cadena sintagmática, de la polisemia obligada a la que lleva la representación de la realidad de un individuo hablante inmerso en una cultura o en una comunidad. Esto, en el campo pedagógico modifica la manera de significar la lengua y, por lo tanto, transforma las estrategias para estudiarla.

Otra perspectiva complementaria de las anteriores es la funcionalista que, aunque implementa los asuntos complejos a los que éstas llegaron, va más allá de los puros aspectos de la lengua involucrando a los usuarios de la misma y a los elementos de la comunicación para hallar en cada uno un papel fundamental y, como consecuencia, unas funciones a cumplir. De esta manera Roman Jakobson clasificó las funciones en emotiva o expresiva, conativa, referencial, fática, metalingüística y estética o poética.

Por otra parte, el concepto de Comprensión y Producción Textual, tomado desde el año 2002 en la USC por ser más completo y formativo, recoge las anteriores perspectivas y refleja el término “La ciencia del texto” desde una mirada interdisciplinaria, donde éste deja de ser un tejido de palabras desprovisto de un autor con todas sus subjetividades y complejidades al producir nuevos conocimientos para convertirse en una ciencia. Escribir se contempla aquí como el resultado de un riguroso proceso de lectura de todas las posibilidades y dimensiones del ser humano frente al mundo –interno y externo- y a los temas a tratar en el mismo, en sus diversos escenarios, donde el académico es sólo uno de ellos y el que interesa a las instituciones de educación superior.

En el mismo sentido, todas las perspectivas, enfoques y miradas mencionadas antes, se complementan con lecturas más amplias, semióticas, etnográficas, sociológicas, psicológicas, artísticas y se expresan en diferentes sistemas del lenguaje, razón por la cual se le da el nombre a esta Área que pretende crecer hasta contribuir a la validación de todas las posibilidades expresivas humanas en la academia para el bienestar de las comunidades y el respeto de sus creencias y prácticas culturales. Todo ello, en aras de traer beneficio a nuestra sociedad.

5. REFERENTES TEÓRICOS

- Escuela Estructuralista – Ferdinand de Saussure: el estudio de la lengua como sistema de signos lingüísticos
- Lingüística transformacional – Noam Chomsky: funciones de las estructuras de la lengua.
- Análisis textual – Emile Benveniste: el análisis de la enunciación y el enunciado.
- Argumentación – Oswald Ducrot: Análisis de los procesos argumentativos en los enunciados.

- Lingüística Textual – Teun A. Van Dijk: Procesos de Comprensión y Producción de Textos científicos.
- Sociología de la Literatura – Goldman: Análisis de las categorías narrativas y de la creación literaria, según los contextos socioculturales.
- Estructura del relato – R. Barthes, Greimás: Análisis de la creación literaria, según su estructura.
- Géneros discursivos – M. Bajtin: Identificación y análisis de los textos literarios, desde la clasificación por géneros discursivos.

6. PORTAFOLIO DE SERVICIOS

- Diplomados, Programas de pregrado, Especializaciones y Maestrías en Lenguaje
- Seminarios de actualización y formación docente en procesos, didácticas y evaluación del lenguaje
- Talleres de lectura y escritura: niños, jóvenes, adultos, tercera edad
- Asesorías: dificultades de aprendizaje del lenguaje, problemas de comprensión lectora, deficiencias en los procesos de escritura
- Diseño y ejecución de proyectos relacionados con el lenguaje: Investigaciones diagnósticas, en profundidad, teóricas, entre otras, para colegios, universidades, comunidades y empresas.

Ver producción en: www.arealenguajeusc.jimdo.com